



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 2

n. 2

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 30.03.2016 um 16:00 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 30/03/2016 alle ore 16:00 nella sala consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.		A.
Margit Auer		Klaus Neuhauser	
Bernd Ausserhofer		Christina Niederkofler	
Christof Baumgartner		Hannes Niederkofler	
Cornelia Brugger		Hans Peter Niederkofler	
Felix Brugger		Thomas Piffrader	
Vincenzo Costetti		Claudia Renzler	
Manfred Eichner		Alex Rungger	
Karl Felder		Johanna Schmiedhofer Ganthaler	
Roland Griessmair		Daniel Schönhuber	
Karl Grohe		Renato Stancher	
Bernhard Hilber	X	Ursula Steinkasserer	
Martin Huber		Lino Svaluto Moreolo	
Walter Huber		Werner Volgger	
Anton Mair unter der Eggen			

A. = abwesend bei der Sitzung
assente alla riunione

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Alfred Valentin teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Partecipa alla riunione il segretario generale Alfred Valentin, che ne redige il verbale.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 16:30 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Claudia Renzler und Hannes Niederkofler zu Stimmzählern.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 16:30 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Claudia Renzler e Hannes Niederkofler.

Die Tonaufzeichnung der Sitzung ist im Generalsekretariat für die Gemeinderäte verfügbar. Auf Anfrage wird die Tonaufzeichnung einem Radiosender zur Verfügung gestellt.

La registrazione sonora della riunione è a disposizione dei consiglieri comunali presso la segreteria generale. Su richiesta la registrazione viene messa a disposizione di una stazione radiofonica.

Handwritten signature or mark.

Gemeinderat Bernhard Hilber entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0007749, Protokolldatum 31.03.2016.

TOP 1: Beschlussantrag des Gemeinderates Bernhard Hilber - Gemischte Fraktion: Maßnahmen gegen Bettelei

Der Beschlussantrag wird abgesetzt, da der Einbringer bei Behandlung nicht anwesend ist (Art. 14 der Geschäftsordnung des Gemeinderates).

TOP 2: Beschlussantrag der Gemeinderätin Cornelia Brugger - Demokratische Partei Südtirol: Einrichtung des Gemeindefregisters der gemeinsamen Elternschaft

Der Beschlussantrag wird mit 4 Ja-Stimmen für die Annahme [Cornelia Brugger, Christina Niederkofler, Hans Peter Niederkofler, Johanna Ganthaler Schmiedhofer] und 21 Enthaltungen durch Handerheben abgelehnt.

Abwesend bei der Abstimmung: Hilber, Volgger

TOP 3: Verein "Förderkomitee Stadtmarketing Bruneck - Stadtmarketing Bruneck". Umwandlung in eine Genossenschaft mit beschränkter Haftung

Bei der Behandlung dieses TOP sind der Direktor des Stadtmarketing Bruneck, Michael Oberrauch und die Beraterin des Stadtmarketing in dieser Angelegenheit, Frau Dr. Brigitte Wielander vom Büro Baumgartner Bruneck, anwesend.

Der Beschlussvorschlag wird mit 23 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen [Cornelia Brugger, Hans Peter Niederkofler] durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Hilber, Volgger

Beschluss Nr. 5/GR.

TOP 4: Natura 2000: Einleitung des Verfahrens zur Umwandlung der "Gebiete Gemeinschaftlicher Bedeutung" (GGB) in "Besondere Schutzgebiete" (BSG). Stellungnahme zum Beschluss der Landesregierung Nr. 39 vom 19.01.2016

Der Beschlussvorschlag wird mit 25 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Hilber, Volgger

Beschluss Nr. 6/GR.

Il consigliere comunale Bernhard Hilber giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0007749, data di protocollo 31.03.2016.

POG 1: Mozione del consigliere comunale Bernhard Hilber - Gruppo misto: Provvedimenti contro l'accattonaggio

La mozione viene stralciata, perché il presentatore non è presente al momento della trattazione (art. 14 del regolamento interno del consiglio comunale).

POG 2: Mozione della consigliera comunale Cornelia Brugger - Partito Democratico Alto Adige: Istituzione del Registro comunale della bigenitorialità

La mozione viene respinta con 4 voti favorevoli all'accoglimento [Cornelia Brugger, Christina Niederkofler, Hans Peter Niederkofler, Johanna Ganthaler Schmiedhofer] e 21 astensioni espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Hilber, Volgger

POG 3: Associazione "Comitato Marketing Città Brunico - Marketing Città Brunico". Trasformazione in una società cooperativa a responsabilità limitata

Al trattamento di questo POG sono presenti il direttore del Marketing Città Brunico, Michael Oberrauch e la consulente del Marketing, Dr. Brigitte Wielander dello studio Baumgartner Brunico.

La proposta di delibera viene approvata con 23 voti favorevoli e 2 astensioni [Cornelia Brugger, Hans Peter Niederkofler] espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Hilber, Volgger.

Delibera n. 5/C.

POG 4: Natura 2000: Avvio del procedimento per la designazione dei "Siti di Importanza Comunitaria" (SIC) quali "Zone Speciali di Conservazione" (ZSC). Parere sulla delibera della giunta provinciale n. 39 del 19/01/2016

La proposta di delibera viene approvata con 25 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Hilber, Volgger.

Delibera n. 6/C.

TOP 5: Wohn- und Pflegeheim Mittleres Pustertal. Abänderung der Vereinbarung zwischen den Mitgliedsgemeinden. Genehmigung

Der Beschlussvorschlag wird mit 25 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Hilber, Volgger
Beschluss Nr. 7/GR.

TOP 6: Anfrage der Gemeinderäte Hans Peter Niederkofler und Johanna Schmiedhofer Ganthaler - Verdi Grüne Verc: Auffüllzone B6 Tauferer Straße

Gemeinderat Hans Peter Niederkofler erklärt sich mit der Antwort zufrieden.

TOP 7: Anfrage des Gemeinderates Bernhard Hilber - Gemischte Fraktion: Urbanistikvertrag mit der Fraktion St. Georgen

Dieser Tagesordnungspunkt wird aufgrund der Abwesenheit des Einbringers vertagt (Art. 13 der Geschäftsordnung des Gemeinderates).

TOP 8: Anfrage des Gemeinderates Bernhard Hilber - Gemischte Fraktion: Wartezeit für die Bearbeitung von Bauanträgen

Dieser Tagesordnungspunkt wird aufgrund der Abwesenheit des Einbringers vertagt (Art. 13 der Geschäftsordnung des Gemeinderates).

TOP 9: Mitteilungen des Bürgermeisters

Keine.

TOP 10: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen

Es wurden keine schriftlichen Fragestellungen vorgelegt.

Ende der Sitzung: 18:00 Uhr.

Der Generalsekretär
Il segretario generale
Alfred Valentini

POG 5: Centro residenziale di cura Media Pusteria. Modifica dell'accordo tra i comuni membro. Approvazione

La proposta di delibera viene approvata con 25 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Hilber, Volgger.

Delibera n. 7/C.

POG 6: Interrogazione dei consiglieri comunali Hans Peter Niederkofler e Johanna Schmiedhofer Ganthaler - Verdi Grüne Verc: Zona di completamento B6 via Campo Tures

Il consigliere comunale Hans Peter Niederkofler si dichiara soddisfatto con la risposta.

POG 7: Interrogazione del consigliere comunale Bernhard Hilber - Gruppo misto: Convenzione urbanistica con la frazione di San Giorgio

Questo punto del ordine del giorno viene rinviato, causa assenza del presentatore (art. 13 del regolamento interno del consiglio comunale).

POG 8: Interrogazione del consigliere comunale Bernhard Hilber - Gruppo misto: Tempi di attesa per l'elaborazione di domande edilizie

Questo punto del ordine del giorno viene rinviato, causa assenza del presentatore (art. 13 del regolamento interno del consiglio comunale).

POG 9: Comunicazioni del sindaco

Nessuna.

POG 10: Risposta a domande presentate per iscritto

Non sono state presentate domande per iscritto.

Termine della riunione: ore 18:00.

Der Gemeinderatspräsident
Il presidente del consiglio comunale
Martin Huber